

Galerie Claude Lemand

[La Galerie](#) | [News](#) | [Contact](#)

FR EN

Expositions

Artistes

Œuvres

Publications

Rechercher



En cours

Passées

Dia Al-Azzawi, Peinture et Poésie

Du 17 avril au 31 mai 2013 - Espace Claude Lemand



AZZAWI, Al Jawahiri Verses 3

Al Jawahiri Verses, 1989. Portfolio de lithographies originales, signées et numérotées, 65 x 50 cm. Edition de 100. © Dia Al-Azzawi. Courtesy Galerie Claude Lemand, Paris.

Exposition d'un large choix d'œuvres originales inspirées par la poésie ancienne (trois ensembles de dessins : *The Golden Odes* 1978, *Epopée de Gilgamesh* 1987 et *Al-Mutanabbi* 1996) et quinze portfolios d'estampes originales inspirées par les poètes arabes contemporains. Né à Bagdad en 1939, Dia Al-Azzawi s'est installé à Londres en 1976. La visite des musées d'Europe lui a permis de s'ouvrir aux arts de nombreuses civilisations et de redécouvrir la riche civilisation de la Mésopotamie et les manuscrits de l'âge d'or de la civilisation arabe de l'époque des Abbasides.

La culture et l'histoire de son pays et de l'ensemble du monde arabe sont restées la source d'inspiration principale de Dia Al-Azzawi. Très sensible à la poésie, il a réalisé une oeuvre riche et abondante (des dessins et peintures sur papier, des peintures sur toile ou sur bois, des portfolios d'estampes, des livres avec des estampes originales ou des livres manuscrits et peints, et même des sculptures petites ou monumentales sur lesquelles il a transcrit des textes poétiques), en s'inspirant des grandes oeuvres poétiques du passé : *Epopée de Gilgamesh*, *La Tragédie de Karbala*, la grande tradition de la poésie arabe classique des Mu'allaqat, des poèmes d'Al-Mutanabbi, des Mille et une Nuits, ... et plus de 30 grands poètes arabes modernes et contemporains, originaires de la plupart des pays arabes, du Golfe à l'Océan (de son Irak natal jusqu'au Maroc).

Réflexions de Dia Al-Azzawi sur les relations entre l'art et la poésie :

► Au départ, je me suis spécialisé en archéologie. Les textes sumériens expriment des sentiments humains identiques à ceux de nos jours. Tout texte est donc de son temps et de tous les temps. J'ai trouvé dans la poésie arabe, si dense linguistiquement et si riche picturalement, un soutien à mes sentiments. Dans les cahiers d'artiste, le peintre ajoute à la dimension littéraire et conceptuelle du texte une dimension visuelle. N'oublions pas que les manuscrits peints sont une part importante de l'héritage artistique laissé par la civilisation arabe. Les textes littéraires m'ont aidé à élaborer et inventer mes symboles picturaux. Dans mes peintures, l'oiseau est symbole de liberté, de voyage et d'exil. Le cheval symbolise l'héroïsme et la mission, Ahmad l'Arabe de Mahmoud Darwish est le « héros » qu'on retrouve dans Sabra et Chatila, ... il me poursuit partout et toujours. Ces symboles m'ont aidé à synthétiser mes visions plastiques, chose fondamentale dans ma créativité.

► J'aime écouter la poésie, pas la lire. Le poème est comme un chant. Les poèmes lus par Mahmoud Darwish, Yusuf Al-Sayegh ou Nizar Qabbani t'enrichissent spirituellement, te stimulent visuellement, et tu ne prêtes plus attention à la langue.

► Parfois, c'est à travers la peinture que je découvre le sens d'un texte littéraire. Malheureusement, de nombreux poètes manquent souvent de culture visuelle.

► L'écriture est souvent un simple document. Intégrée à l'œuvre d'art, elle a une grande puissance esthétique. Mais souvent la lettre obéit à la logique du calligraphe et non à celle de l'artiste. Elle est uni- et non multidimensionnelle.

Portfolios d'estampes originales inspirées par les Poètes arabes :

1. Seven Golden Odes, 1979. (8 sérigraphies originales).
2. The Body's Anthem, 1980. (16 sérigraphies originales).
3. We Are Not Seen But Corpses, 1983. (8 eaux-fortes originales).
4. One Thousand and one Night, 1986. (27 lithographies et eaux-fortes originales).
5. Al-Jawahiri Verses, 1989. (10 lithographies originales).
6. Adonis, 1990. (5 lithographies originales).
7. The Crane, 1990. (10 lithographies originales).
8. Nuzhat Zaman, 1990. (9 lithographies originales).
9. The book of Love, 1994. (9 lithographies originales).
10. The will of Life, 1994. (6 sérigraphies originales).
11. Cities of Salt, 1994. (6 sérigraphies originales).
12. Portrait de l'Oiseau-Qui-N'Existe-Pas, 2005. (22 numériques originales).
13. Portrait de l'Oiseau-Qui-N'Existe-Pas, 2005. (8 grandes numériques originales).
14. Al-Mutanabbi Prints, 2006. (4 grandes estampes originales).
15. Al-Mutanabbi Portfolio, 2007. (8 estampes originales).

Galerie Claude Lemand

[La Galerie](#)
[News](#)
[Contact](#)
[Mentions Légales](#)

[Expositions](#)
[Artistes](#)
[Œuvres](#)
[Publications](#)

[Peintures](#)
[Sculptures](#)
[Œuvres sur papier](#)
[Bibliophilie](#)
[Estampes](#)
[Photographies](#)